

Personal

Anunțuri și invitații



Anunțuri și invitații - Cu ocazia nașterii

Italiană

Siamo felici di annunciare la nascita di...

Când un cuplu dorește să anunțe nașterea copilului lor

Sono felice di annunciarti che ...e... hanno avuto un bambino/una bambina.

Când o altă persoană și nu părinții anunță nașterea unui copil

Siamo lieti di annunciarvi la nascita di nostro figlio/nostra figlia...

Când un cuplu dorește să anunțe nașterea copilului lor

Siamo lieti di presentarvi...

Când un cuplu dorește să anunțe nașterea copilului lor, acest gen de anunț regăsindu-se pe vederi cu poza copilului (în România nu există practica)

Con mamma e babbo mio, annuncio al mondo che ci sono anche io!

Un mod popular de a anunța nașterea unui copil în limba engleză

Con grande amore annunciamo la nascita di...
Benvenuto/a!

Când un cuplu dorește să anunțe nașterea copilului lor.

Siamo orgogliosi di presentarvi l'ultimo/a arrivato/a in famiglia...

Când un cuplu dorește să anunțe nașterea copilului lor.

Siamo felicissimi di annunciare a tutti voi la nascita del nostro bambino/della nostra bambina...

Când un cuplu dorește să anunțe nașterea copilului lor.

Greacă

Είμαστε χαρούμενοι να ανακοινώσουμε την γέννηση...

Είμαι χαρούμενος να σας ανακοινώσω ότι... τώρα έχουν ένα μικρό αγοράκι/κοριτσάκι.

Θα θέλαμε να ανακοινώσουμε την γέννηση του μικρού μας μωρού.

Είμαστε στην ευχάριστη θέση να σας συστήσουμε... το νέο αγοράκι/κοριτσάκι μας.

Εύχομαι η κάθε μέρα που θα ξημερώνει για το παιδάκι μας να είναι γεμάτη χαρά και ευτυχία.

Είμαστε πανευτυχείς και ευγνώμονες για την γέννηση του μωρού μας.

Είμαστε περήφανοι να ανακοινώσουμε το νεότερο μέλος της οικογένειας μας...

Είμαστε πανευτυχείς να ανακοινώσουμε την άφιξη του γιου/της κόρης μας.

Anunțuri și invitații - Logodna

Italiană

...e... annunciano il loro fidanzamento.

Pentru a anunța o logodnă

Greacă

... και ... έχουν αραββονιαστεί

Personal

Anunțuri și invitații

Siamo felici di annunciarvi il nostro fidanzamento.

Când un cuplu dorește să-și anunțe logodna

... είναι ευτυχείς να ανακοινώσουν τον αρραβώνα τους.

Siamo felici di annunciarvi il fidanzamento di ...e...

Pentru a anunța o logodnă

Είμαστε ευτυχείς να ανακοινώσουμε τον αρραβώνα του... και της... .

La Signora e il Signor... annunciano il fidanzamento della propria figlia, con, figlio di... . Vogliate festeggiare con noi il lieto evento in attesa delle nozze.

Tradițional, când părinții doresc să anunțe logodna fiicei lor

Ο κύριος και η κυρία..., ανακοινώνουν τον αρραβώνα της κόρης τους, ..., με τον..., γιο του κύριου και της κυρίας... . Ο γάμος θα γίνει τον Αύγουστο.

Festeggia con noi questo giorno di gioia per il fidanzamento di ...e...

Ca invitație la o petrecere de logodnă

Ελάτε και διασκεδάστε μαζί μας στο πάρτι αρραβώνα του... και της... για να γιορτάσουμε μαζί τον αρραβώνα τους.

...e... ti invitano a festeggiare con loro il loro fidanzamento...

Ca invitație la o petrecere de logodnă

Είσατε ευπρόσδεκτοι να παραστείτε στο πάρτυ αρραβώνων του... και της... στις... .

Anunțuri și invitații - Nunta

Italiană

...e... annunciano il loro matrimonio il giorno... a...

Când se anunță o nuntă

Greacă

Είμαστε ευτυχείς να ανακοινώσουμε τον γάμο του... και της... .

Siamo felici di annunciarvi il matrimonio di...

Când se anunță nunta unei femei

Η δεσποινίδα... θα γίνει σύντομα κυρία...

...e... ti invitano al loro matrimonio e sperano di poter condividere con te questo giorno di gioia.

Când cuplul face invitația

Ο κύριος... και η κυρία... είναι ευτυχείς να σας προσκαλέσουν στον γάμο τους. Είσατε ευπρόσδεκτος/η να έρθετε και να απολαύσετε αυτή την ξεχωριστή μέρα μαζί τους.

Anunțuri și invitații

La Signora e il Signor... annunciano il matrimonio della propria figlia.../del proprio figlio..., con

Când părinții mirelui sau miresei fac invitația

Ο κύριος και η κυρία... επιθυμούν την παρουσία σας στο γάμο του παιδιού τους στις...

Continua a condividere con noi i momenti più importanti della nostra vita, partecipando alle nostre nozze il... a...

Când cuplul invită prieteni apropiați la nuntă

Έπαιξες σημαντικό ρόλο στην ζωή τους, ο... και η... θα ήθελαν να σε προσκαλέσουν στον γάμο τους στις...

Anunțuri și invitații - Întruniri/Evenimente speciale

Italiană

Saremmo felici di vederti il...alle...per...

Pentru a invita oameni cu o anumită ocazie, într-o zi specifică, la o anumită oră.

Greacă

Θα ήταν χαρά μας αν ερχόσασταν μαζί μας στην εκδήλωση... στις...

Ti aspettiamo il... a... in occasione di...

Pentru a invita oameni la cină și pentru a menționa ocazia

Ζητάμε την χαρά της παρέας σας στο δείπνο μας απόψε για να εορτάσουμε μαζί...

La ditta.... ti invita a partecipare a... il...

Formal, pentru a invita persoane la un eveniment formal. Formulare folosită și pentru cinele festive de serviciu

Είσαστε εγκάρδια ευπρόσδεκτοι στο...

Stiamo organizzando una festa tra amici in occasione di... . Saremmo felici se tu potessi unirti a noi.

Formal, pentru a invita prieteni apropiați cu ocazia unui eveniment major

Οργανώνουμε ένα πάρτι μεταξύ φίλων για να γιορτάσουμε... και θα είμασταν ευτυχείς αν ερχόσασταν.

Contiamo sulla tua presenza.

După ce am lansat invitația, pentru a accentua dorința de a-l avea prezent pe invitat

Θα χαιρόμασταν πάρα πολύ αν ερχόσουν.

Hai voglia di vederci per...?

Informal, pentru a invita prieteni doar de dragul de a-i vedea

Έλα στο... για... αν έχεις όρεξη.